



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—九一

一九八三年一月三日
星期一

目錄

匯率貿易加權指數權數修訂	第一頁
荃灣區議會會議	第七頁
荃灣勞資關係科遷址	第七頁
第四次教導員調查報告書	第八頁
接受存款公司註冊註銷及吊銷	第十頁
猪年金幣申請週三截止	第十一頁
灣仔區道路暫行封閉	第十三頁
獅子山隧道公路封閉時間	第十三頁
長康體育中心為青衣居民提供活動	第十四頁
水塘存量總計	第十五頁

滙率貿易加權指數權數修訂

數。政府統計處已修訂用以計算港元貿易加權指數的權

新的權數反映一九八一年香港有形貿易模式，而一向計算所沿用的權數則是一九七二年香港貿易模式而得。指數將繼續根據一九七一年十二月十八日等於一百的基數來計算。

下列為新、舊權數的比較：

	一九七二年權數 (百分率)	一九八一年權數 (百分率)
澳洲	三點四四	二點七四
比利時	一點四八	一點二五
加拿大	一點九七	一點六五
中國	一點〇六	一點九九
法國	一點三二	一點六九
西德	一點七二	一點九四
意大利	一點八一	一點三九
日本	一點八七	一點四一
荷蘭	一點四三	一點二一
新加坡	一點五〇	一點二六
韓國	一點七二	一點五八
瑞士	一點六五	一點三一
台灣	一點四九	一點八三
英國	一點九一	一點一五
美國	二點一九	二點一四

各附表列出按照兩組權數計算而得的指數比較系列。為比較起見，附表列出追算至一九八零年十二月以新權數計算的月底數字，一九八二全年的每週中期數字和一九八二年十二月的每日數字。

統計處將繼續在每個營業日發表這指數，以每日約在下午三時半（星期六則在上午十一時三十分）的市場滙率為根據。

— 3 JAN 1983

港元貿易加權匯率指數

Trade Weighted Exchange Rate Indexes for the Hong Kong Dollar

(18th Dec 1971 = 100) (一九七一年十二月十八日 = 一百)

以一九七二年權數計算之指數

以一九八一年權數計算之指數

Index calculated
with 1972 weights

Index calculated
with 1981 weights

日期 Date	貿易加權 Trade weighted	入口加權 Import weighted	出口加權 Export weighted	貿易加權 Trade weighted	入口加權 Import weighted	出口加權 Export weighted
1982 Dec 1	80.2	77.5	83.8	79.7	77.9	82.2
一九八二年 十二月 2	80.4	77.6	83.9	79.8	78.0	82.3
3	80.1	77.3	83.6	79.6	77.7	82.1
4	80.1	77.3	83.7	79.6	77.8	82.2
5	-	-	-	-	-	-
6	80.2	77.3	83.8	79.6	77.8	82.3
7	80.7	77.7	84.7	80.2	78.1	83.0
8	80.6	77.5	84.7	80.0	77.9	83.0
9	80.6	77.6	84.6	80.0	78.0	82.9
10	81.0	78.0	84.9	80.4	78.4	83.2
11	80.9	77.9	84.8	80.3	78.3	83.1
12	-	-	-	-	-	-
13	80.7	77.7	84.6	80.1	78.1	82.9
14	81.1	78.1	85.0	80.5	78.5	83.2
15	80.9	77.9	84.8	80.3	78.3	83.0
16	80.8	77.9	84.7	80.2	78.2	83.0
17	80.6	77.6	84.5	80.0	78.0	82.8
18	80.6	77.6	84.5	80.0	78.0	82.8
19	-	-	-	-	-	-
20	80.7	77.8	84.6	80.2	78.2	82.9
21	80.5	77.5	84.4	80.0	78.0	82.7
22	80.3	77.3	84.3	79.8	77.7	82.7
23	80.2	77.1	84.3	79.7	77.6	82.6
24	80.0	76.8	84.1	79.5	77.3	82.5
25	-	-	-	-	-	-
26	-	-	-	-	-	-
27	-	-	-	-	-	-
28	80.1	76.8	84.3	79.5	77.3	82.6
29	80.0	76.7	84.2	79.5	77.3	82.6
30	80.0	76.7	84.3	79.5	77.3	82.7
31	80.1	76.8	84.3	79.5	77.3	82.7

港元貿易加權滙率指數
Trade Weighted Exchange Rate Indexes for the Hong Kong Dollar

(18th Dec 1971 = 100) (一九七一年十二月十八日 = 一百)

每週中期
數字

Mid-week
figures

以一九七二年權數計算之指數

Index calculated
with 1972 weights

以一九八一年權數計算之指數

Index calculated
with 1981 weights

日期 Date	貿易加權 Trade weighted	入口加權 Import weighted	出口加權 Export weighted	貿易加權 Trade weighted	入口加權 Import weighted	出口加權 Export weighted
06/01/82	85.7	81.4	91.4	85.1	82.2	89.2
13/01/82	85.3	81.2	90.8	84.7	81.9	88.6
20/01/82	85.1	81.1	90.6	84.4	81.7	88.3
03/02/82	85.6	81.8	90.8	84.9	82.4	88.5
10/02/82	86.1	82.4	91.1	85.4	83.1	88.8
17/02/82	86.0	82.4	90.9	85.3	83.0	88.6
24/02/82	85.7	82.0	90.7	85.0	82.6	88.5
03/03/82	86.3	82.5	91.4	85.5	83.1	89.1
10/03/82	86.8	83.0	92.0	86.0	83.5	89.5
17/03/82	88.1	84.4	93.1	87.2	84.9	90.6
24/03/82	88.3	84.7	93.0	87.5	85.2	90.7
31/03/82	88.7	85.3	93.2	87.8	85.7	90.8
07/04/82	88.8	85.3	93.5	88.0	85.8	91.1
14/04/82	89.2	85.7	93.8	88.3	86.1	91.4
28/04/82	88.0	84.3	92.8	87.3	85.0	90.6
05/05/82	87.7	84.1	92.6	87.1	84.7	90.4
12/05/82	87.4	83.6	92.4	86.8	84.4	90.2
19/05/82	88.9	85.1	93.8	88.1	85.7	91.4
26/05/82	88.9	85.3	93.8	88.1	85.8	91.4
02/06/82	89.5	85.9	94.1	88.6	86.3	91.7
09/06/82	89.0	85.6	93.5	88.1	86.0	91.1
16/06/82	89.5	86.3	93.7	88.7	86.7	91.5
23/06/82	89.6	86.6	93.5	88.9	87.0	91.5
30/06/82	89.7	86.7	93.6	89.0	87.1	91.6
07/07/82	90.0	87.0	93.8	89.2	87.4	91.7
14/07/82	90.3	87.3	94.3	89.5	87.6	92.1
21/07/82	89.8	86.7	93.8	89.0	87.0	91.7
28/07/82	89.0	86.0	92.9	88.3	86.4	91.0
04/08/82	88.3	85.6	91.9	87.7	86.0	90.1
11/08/82	88.3	85.8	91.6	87.6	86.1	89.8
18/08/82	88.3	85.5	91.8	87.5	85.8	89.9
25/08/82	88.0	84.9	91.9	87.3	85.4	90.0
01/09/82	88.1	85.4	91.6	87.4	85.7	89.8
08/09/82	88.1	85.3	91.7	87.4	85.6	89.9
15/09/82	88.2	85.6	91.6	87.5	85.8	89.7
22/09/82	87.9	85.4	91.3	87.2	85.6	89.4
29/09/82	87.4	85.0	90.4	86.7	85.2	88.7
06/10/82	83.7	81.5	86.6	83.1	81.7	84.9
13/10/82	83.0	80.7	86.0	82.4	81.0	84.4
20/10/82	81.9	79.8	84.6	81.4	80.0	83.2
27/10/82	79.7	77.8	82.0	79.1	78.1	80.6
03/11/82	82.8	80.4	85.8	81.8	80.4	83.8
10/11/82	81.8	79.4	84.7	81.0	79.6	83.0
17/11/82	81.7	79.2	84.9	80.9	79.3	83.1
24/11/82	80.8	78.1	84.3	80.2	78.4	82.6
01/12/82	80.2	77.5	83.8	79.7	77.9	82.2
08/12/82	80.6	77.5	84.7	80.0	77.9	83.0
15/12/82	80.9	77.9	84.8	80.3	78.3	83.0
22/12/82	80.3	77.3	84.3	79.8	77.7	82.7
29/12/82	80.0	76.7	84.2	79.5	77.3	82.6

港元貿易加權匯率指數

Trade Weighted Exchange Rate Indexes for the Hong Kong Dollar

(18th Dec 1971 = 100) (一九七一年十二月十八日 = 一百)

以一九七二年權數計算之指數

以一九八一年權數計算之指數

Index calculated
with 1972 weights

Index calculated
with 1981 weights

月底之數字 End of month figures:	貿易加權 Trade weighted	入口加權 Import weighted	出口加權 Export weighted	貿易加權 Trade weighted	入口加權 Import weighted	出口加權 Export weighted
1980: Dec 十二月	88.2	83.2	95.2	87.6	84.4	92.4
1981: Jan 一月	87.6	82.7	94.4	86.9	83.6	91.7
Feb 二月	88.5	83.7	95.1	87.8	84.6	92.5
Mar 三月	88.8	84.1	95.1	88.2	85.2	92.6
Apr 四月	89.2	84.6	95.6	88.5	85.4	93.0
May 五月	90.1	85.7	95.9	89.4	86.5	93.5
Jun 六月	89.6	85.3	95.4	88.8	86.0	93.0
Jul 七月	88.3	84.3	93.5	87.2	84.6	90.8
Aug 八月	85.1	81.1	90.5	84.3	81.6	83.2
Sep 九月	81.5	77.6	86.7	80.6	78.1	84.1
Oct 十月	84.2	80.2	89.5	83.3	80.8	86.9
Nov 十一月	85.3	80.9	91.3	84.7	81.8	89.0
Dec 十二月	85.9	81.6	91.7	85.2	82.3	89.4
1982: Jan 一月	85.8	81.7	91.1	85.0	82.3	88.7
Feb 二月	86.3	82.5	91.2	85.5	83.1	88.9
Mar 三月	88.7	85.3	93.2	87.8	85.7	90.8
Apr 四月	87.7	84.1	92.6	87.1	84.7	90.4
May 五月	89.5	85.9	94.2	88.6	86.4	91.8
Jun 六月	89.7	86.7	93.6	89.0	87.1	91.6
Jul 七月	89.1	86.1	92.9	88.3	86.5	90.9
Aug 八月	88.2	85.5	91.7	87.4	85.7	89.8
Sep 九月	86.9	84.7	89.8	86.3	84.9	88.2
Oct 十月	79.8	77.9	82.3	79.2	78.1	80.8
Nov 十一月	80.5	77.9	83.9	80.0	78.2	82.3
Dec 十二月	80.1	76.8	84.3	79.5	77.3	82.7

港元貿易加權匯率指數

TRADE-WEIGHTED EXCHANGE RATE INDEXES FOR THE HONG KONG DOLLAR

(End-month Figures)

(月底數字)

(18th December 1971 = 100)

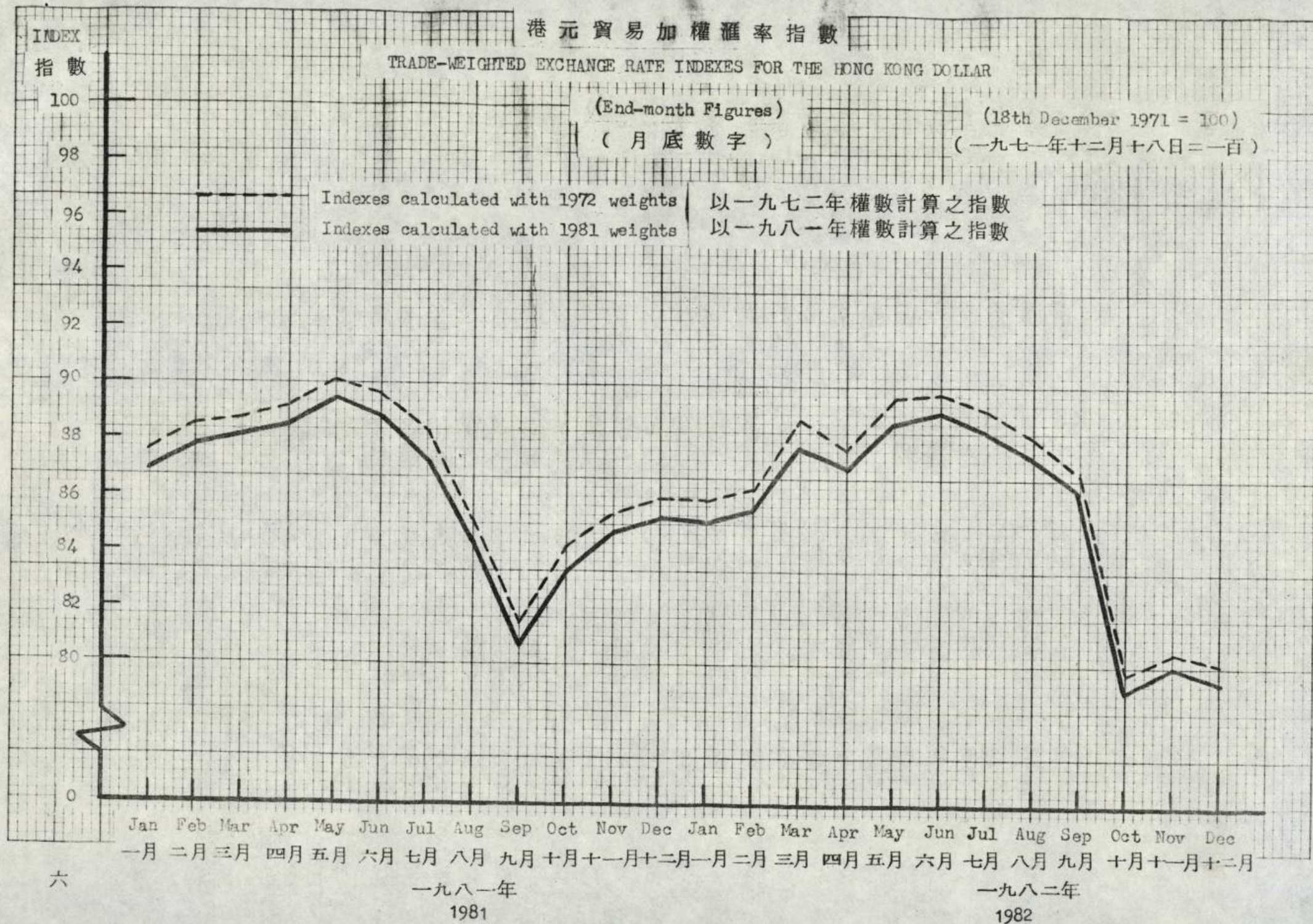
(一九七一年十二月十八日=一百)

Indexes calculated with 1972 weights

以一九七二年權數計算之指數

Indexes calculated with 1981 weights

以一九八一年權數計算之指數



荃灣區議會明日會議

荃灣區議會會議將於明（星期二）日下午二時三十分假荃灣大會堂文娛廳舉行，屆時各區議員將會就區內幾項問題提出討論，如泊車、如何處理棄置車輛，以及青衣島上之官地牌照轉為短期租約。

其他討論的事項包括由荃灣拓展工程處處長簡報荃灣新市鎮發展計劃及荃灣區天台或平台違例建築物情況。

一份有關取締在新界未發展區內無牌食物業之擬議計劃文件，將在會上提交供議員參閱。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

歡迎派員出席荃灣區議會第五次會議。會議將於明日（星期二）下午二時三十分在荃灣大會堂三樓文娛廳舉行。

勞工處勞資關係科

荃灣區辦事處遷址

勞工處勞資關係科轄下之荃灣區辦事處，經已由荃灣渣打銀行大廈四樓遷往荃灣德士古道五十號荃灣東亞商場第一期三樓。

新辦事處之查詢電話為：〇一四九八〇一〇〇。

工業及非工業機構日益需要 會受較高技術訓練的教導員

根據剛出版的第四次教導員調查報告書指出，工業及非工業機構對曾經接受較高級技術訓練的教導員的需求，會日益增加。

該份報告書是由前香港訓練局屬下之教導員訓練委員會，經分析過一九八一年八月進行的一項調查所搜集的資料然後編製成的。香港訓練局現已由職業訓練局所取代。

爲了達到這次調查之目的，教導員乃負責教導一批學徒、受訓者、工人及學生使用工具、儀器或機器，以及處理與檢驗物料和產品。

委員會強調謂，合格的教導員除具備所需的學歷和實務經驗外，還須能夠於在職訓練或課堂內，將其知識及技能有效地傳授予受訓者。

委員會在報告書中稱：「這種技能並非與生俱來，而只有經過正式院校訓練方可獲得。故此，教導員必需接受這項訓練。」

報告書亦建議僱主應激發及鼓勵其屬下之教導員修讀該等課程，並儘量保留他們負責教導工作。

該委員會是由港督委任的諮詢團體，負責工業界、教育院校及政府部門內教導員之訓練事宜。

該調查是一系列調查的第四次，樣本範圍包括十種不同行業的三千三百二十五間工業機構，包括首次接受調查的建築及土木工程業。

而接受調查的非工業機構合計有九十九間教育院校，及五十八間其他各類機構。

是次調查顯示，在一九八一年八月約有二萬零四百名的教導員及四百名訓練主任受僱於僱有五十名工人或以上的工業機構及非工業機構。

首次接受調查的建築及土木工程業僱有二千五百七十七名教導員及二十六名訓練主任。

其他九個行業共僱有一萬六千三百二十二名教導員及三百零八名訓練主任，而與前次調查比較，一九七九年與一九八一年間的教導員受僱人數減少百分之三點三。

僱用之教導員人數減少的行業為紡織業，減少百分之二十五；船舶修建業減少百分之十九，金屬品製造業減少百分之八，電子業減少百分之五，塑膠以及印刷業各減少百分之二。

委員會指出，僱主普遍僱用較少之教導員恰好是在一九八一年上半年度經濟衰退之時。

委員會指出：「正當海外市場之貿易情況欠佳，利率高升及勞工成本不斷上漲之際，僱主在他們的機構，普遍僱用較少數之教導員，不論全職或兼職。」

委員會相信，在調查期間大部份僱主寧使其屬下之教導員參與生產工作，因此其中不少並未列入教導員之範圍。

報告說：「其他引致人數減少之原因為是次抽樣範圍與上次調查有所改變。」

「是次調查既屬一全面調查，委員會深信所得之資料更為可靠，遂應予以接納。」

委員會知悉約有一萬八千一百八十名在職教導員從未接受任何形式的教導員訓練，委員會認為應進一步促使僱主認識教導員訓練的重要性。

委員會亦指出，大部份僱主認為教導員有中五程度則更佳，而並非上次調查報告的中三程度，這個改變委員會認為是由於工業多元化及產品更趨精進所致。

是項調查透露，約有百分之六十的工業機構僱主同意教導員應該受教學技巧的訓練，而百分之三十五的僱主則表示願意遣送其屬下之教導員及訓練主任修讀香港工商師範學院舉辦的課程。

調查顯示，差不多所有非工業機構之僱主同意其屬下之教導員應接受教導員訓練，而百分之五十八的教導員則曾接受某類形式之教導員訓練。

該份中、英文報告書現已在港島郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本定價十五元。

接受存款公司註冊 一間取銷四間吊銷

接受存款公司監理專員宣佈，他已於今日取銷大來財務有限公司作為一間接受存款公司的註冊。

他亦已吊銷四間公司作為接受存款公司的註冊，直至另行通知為止。他吊銷該四間公司的註冊，是因為這些公司在 一九八二年十一月未能維持最低法定流動資產。

此四間公司是：億上國際金融有限公司；HONG KONG DEPOSIT AND GUARANTY COMPANY LIMITED；德捷財務（香港）有限公司和偉豪財務有限公司。

公司註冊被取銷或吊銷，就須停止接受市民存款。但監理專員說，有關公司仍可保留在吊銷或取銷註冊以前接受的存款，直至存款到期為止。

監理專員解釋說，他已給予這數間公司一段合理的時間，以便再補充流動資產，但令人遺憾的是，他們未能做到。

豬年紀念金幣

週三截止申請

政府發言人今日（星期一）提醒有意購買豬年紀念金幣之市民，紀念金幣之申請將於一月五日（星期三）下午四時三十分截止。

發言人說：截至上星期六為止，當局已派出之申請表格達九萬多份，現時，市民仍可向香港上海滙豐銀行各分行及政務總署屬下各區政務處索取申請表格。

豬年紀念金幣是政府計劃由一九七六年至一九八七年按年發行之千元面額生肖紀念金幣之第八款。該等紀念金幣已成為法定貨幣。

豬年精裝金幣每枚售價三千三百元，而普通金幣則每枚售價二千二百元。

發言人重申謂：市民可以銀行本票或個人銀行戶口支票，來申請訂購豬年紀念金幣。

他促請有意購買金幣之人士儘快交回申請表格，他說：申請人必須於一月五日下午四時三十分前將填妥之申請表格，連同該日或以前付予「香港政府一九八三年特別紀念金幣戶口」之銀行本票或劃線支票送交下列之香港上海滙豐銀行：

香港皇后大道中七號

九龍彌敦道八十二至八十四號

九龍旺角彌敦道六百七十三號

新界元朗青山道一九二號

新界荃灣青山道四百五十五至四百五十七號

香港北角英皇道三百零六號

香港德輔道西四十至五十號

九龍觀塘裕民坊一號

香港仔黃竹坑道四十二號

香港銅鑼灣希慎道一號

每枚紀念金幣具有廿二開之金質純度，直徑為二十八點四毫米，淨重一五點九七六克。金幣正面鑄有英女皇肖像，背面則刻有一本地磁，此乃特為緒年而設計者。

金幣以透明螺旋膠盒盛載，附有精緻盒子及詳細說明書。

灣仔區道路暫行封閉

運輸署宣佈：因路陷影響，灣仔軒尼詩道介乎軍器廠街與莊士敦道之一段西行線，將繼續封閉，除專利巴士及電車外，其他車輛一律禁止使用，以便進行修路工程。

該措施預料為期四週。在此期間內，沿軒尼詩道西行之車輛，須改經告士打道或皇后大道東。

獅子山隧道公路

天曉前暫時封閉

運輸署宣佈：沙田近隔田村之一段獅子山隧道公路，由星期二（一月四日）起，一連四天，每日由凌晨一時至凌晨五時，暫行封閉，禁止車輛使用，以便興建行人天橋。

於封閉期間，來往九龍與沙田之車輛須改行大埔公路；介乎隔田村與曾大屋之一段獅子山隧道公路則仍然開放，供前往該區車輛使用；來往九龍與世界花園之車輛仍可駛經獅子山隧道。

康體處在長康體育中心 為青衣島居民提供活動

由本（一）月中起，青衣島居民將可於家居附近享受更多康樂體育活動。

康樂文化署屬下之康樂體育事務處計劃在新近啓用的荃灣區議會長康體育中心開辦多項健體及舞蹈活動。

中心有兩個健身室和兩個舞蹈室，面積約三百平方米，是康體處負責管理之第四個鄰舍式體育中心。

康體處發言人今（星期一）日指出：「各項活動收費極廉，並將分別安排於早、午、晚舉行。」

他說，在一月至二月間，康體處將在該中心提供二十六項舞蹈訓練班及三十八項健體班。

他繼續謂：「舞蹈班計有初級芭蕾舞、社交舞、中國舞及流行健體舞訓練班，學費分別為三元、十五元、三元及八元。」

發言人並指出：「在職人士可以參加中心之清晨或傍晚健體或瑜珈訓練班，而家庭主婦或輪更當值人士則可選擇參加在上午或下午舉行之訓練班。」

健體班（男子或女子）及瑜珈班收費分別為三元及八元。報名採用先到先得辦法，額滿即止。

荃灣區議會長康體育中心位於青衣島長康邨康華樓地下。

有關中心活動之詳情可致電：〇一四七六三二三查詢。

水塘存水數字

截至今日（一月三日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億三千二百七十四萬七千立方米，佔總容量百分之七十四點九。

去年同期各水塘之總存水為二億五千九百七十八萬六千立方米，即總容量百分之四十五。